

立法會

Legislative Council

立法會CB(1)2251/06-07號文件
(此份會議紀要業經政府當局
審閱)

檔號：CB1/BC/3/05

《兩鐵合併條例草案》委員會 第三十二次會議紀要

日期：2007年5月15日(星期二)
時間：下午2時30分
地點：立法會會議廳

出席委員：劉健儀議員, GBS, JP(主席)
譚耀宗議員, GBS, JP(副主席)
何俊仁議員
何鍾泰議員, SBS, S.B.St.J., JP
李卓人議員
呂明華議員, SBS, JP
周梁淑怡議員, GBS, JP
單仲偕議員, JP
劉江華議員, JP
劉慧卿議員, JP
鄭家富議員
石禮謙議員, JP
李鳳英議員, BBS, JP
張宇人議員, JP
陳偉業議員
王國興議員, MH
李永達議員
李國英議員, MH, JP
林健鋒議員, SBS, JP
張超雄議員
湯家驊議員, SC
劉秀成議員, SBS, JP
鄭志堅議員
譚香文議員

缺席委員 : 陳鑑林議員, SBS, JP
梁耀忠議員
梁國雄議員
張學明議員, SBS, JP
詹培忠議員

出席公職人員 : 環境運輸及工務局
副秘書長
何宗基先生

環境運輸及工務局
首席助理秘書長
李碧茜女士

環境運輸及工務局
助理秘書長
蔡榮興先生

財經事務及庫務局
首席助理秘書長
劉淦權先生

律政司
高級助理法律草擬專員
林少忠先生

律政司政府律師
梁詩寧小姐

應邀出席人士 : 地鐵有限公司

法律總監及公司秘書
杜禮先生

車務主管
劉焯民先生

對外及議會事務經理
蘇雯潔女士

司力達律師樓合伙人
(地鐵有限公司法律顧問)
宋希先生

司力達律師樓律師
(地鐵有限公司法律顧問)
梁綽容女士

九廣鐵路公司

車務經理
關偉海先生

高級公共事務經理
梁碧芙女士

列席秘書 : 總議會秘書(1)2
劉國昌先生

列席職員 : 助理法律顧問3
馮秀娟女士

議會秘書(1)2
朱漢儒先生

議會事務助理(1)5
鄭維賢小姐

經辦人／部門

I 與政府當局／兩間鐵路公司舉行會議

(立法會 CB(1)1577/06-07(03) —— 政府當局提出的
號文件 委員會審議階段
修正案(第一批)

立法會 CB(1)1345/06-07(01) —— 政府當局提供的
號文件 資料文件

立法會 CB(3)700/05-06 號文 —— 條例草案文本
件

立法會 CB(1)1330/06-07(01) —— 條例草案的標明
號文件 修訂文本

立法會 CB(1)1330/06-07(02) —— 助理法律顧問
號文件 於 2006 年 8 月 10
日致政府當局的
函件

立法會 CB(1)1330/06-07(03) —— 政府當局於 2006
號文件 年 9 月 19 日回覆
助理法律顧問
2006 年 8 月 10 日
來函的函件

立法會 CB(1)1330/06-07(04) —— 助理法律顧問
號文件 於 2006 年 10 月 26
日致政府當局的函
件

- 立法會 CB(1)1330/06-07(05)——政府當局於
號文件 2006年11月8日
回覆助理法律顧問 2006年10月26
日來函的函件
- 立法會 CB(1)1345/06-07(02)——《九廣鐵路公司
號文件 條例》(第372章)
的相關摘錄)

法案委員會進行商議工作(會議過程索引載於附件)。

2. 主席表示，視乎法案委員會的工作進度，訂於2007年5月21日上午8時30分及下午5時30分舉行的兩次會議，應集中討論個別委員擬對條例草案動議的委員會審議階段修正案(下稱"修正案")。就此，她要求委員在2007年5月19日(星期六)或之前，向秘書處提交他們擬提出的修正案(如有的話)，以便可以在2007年5月21日舉行的會議前，送交委員參閱。倘若委員不能在2007年5月21日之前提供其修正案的措辭，他們仍可在該兩次會議席上，向委員介紹其修正案。她進一步表示，委員就動議其修正案作出預告的限期為2007年5月28日。

3. 委員亦同意邀請環境運輸及工務局局長出席訂於2007年5月17日(星期四)舉行的下次會議，向委員簡介先前會議席上提出多項事宜的最新進展。

4. 法案委員會繼續研究政府當局提出的修正案的中文本(立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件)。

5. 法案委員會完成審議政府當局擬動議修正案的中文本。委員同意進行逐項審議條例草案英文本的條文及政府當局擬動議修正案相關的英文本(立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件)。

6. 法案委員會完成逐項審議條例草案英文本的條文及政府當局的修正案。

跟進行動

7. 法案委員會的要求如下 ——

- (a) 政府當局須徹底檢討在條例草案中與《地下鐵路條例》(第556章)(下稱"《地鐵條例》")、《九廣鐵路公司條例》(第372章)及其他有關法例相關的部分，MTR Corporation Limited的中文應

使用"地鐵公司"或"港鐵公司"，以及須考慮委員提出使用"地鐵公司或港鐵公司"的建議；

- (b) 至於《地鐵條例》新訂第9(2)條，政府當局須考慮動議修正案，訂明合併後的公司須確保西北鐵路服務範圍內的巴士服務將會根據營運協議營運；
- (c) 至於《東區海底隧道條例》(第215章)新訂第2A條，政府當局須考慮"notice or other document"中文本中"通知"一詞是否必需；及
- (d) 政府當局須檢討《東區海底隧道條例》中文本曾否使用"地鐵公司"一詞；若然，須考慮是否需要就該用語提供定義。

II 其他事項

- 8. 主席要求政府當局在2007年5月17日(星期四)或以前，提供委員在先前會議上所要求的資料。
- 9. 議事完畢，會議於下午5時20分結束。

立法會秘書處
議會事務部1
2007年10月2日

**《兩鐵合併條例草案》委員會
第三十二次會議過程**

日期：2007年5月15日(星期二)
時間：下午2時30分
地點：立法會會議廳

時間	發言者	主題	需要採取的行動
議程項目1 —— 與政府當局／兩間鐵路公司舉行會議 討論政府當局提出的委員會審議階段修正案的中文本(第一批)(立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件)			
000000 - 000408	主席 李永達議員	- 開場白 - 讓委員向法案委員會介紹其對條例草案提出的委員會審議階段修正案(下稱"修正案")的會議安排	
000409 - 001213	政府當局 助理法律顧問3 鄭家富議員	- 政府當局簡介其提出的修正案(第一批)(立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件)(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第35至39頁) - 討論《地下鐵路條例》(第556章)(下稱"《地鐵條例》")新訂第65(4)條的字眼 - 討論《九廣鐵路公司條例》(第372章)(下稱"《九鐵條例》")中"經營權有效期"的新定義,該定義與《地鐵條例》內所載的不同 - 討論"經營權有效期"建議新定義中文本的修正案	
001214 - 001349	政府當局	- 政府當局繼續簡介立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第43及49頁)	
001350 - 001828	鄭家富議員 主席 劉慧卿議員 政府當局	- 討論《九鐵條例》擬議新訂第4(9)條中文本的修正案 - 討論《九鐵條例》擬議第40條的修正案	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
001829 – 002035	政府當局	- 政府當局繼續簡介立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第51a至51i頁)	
002036 – 002155	劉江華議員 政府當局	- 討論《九鐵條例》附表2中文本的修正案	
002156 – 002229	政府當局	- 政府當局繼續簡介立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第52頁)	
002330 – 002830	李鳳英議員 政府當局 主席 劉江華議員 鄭家富議員	- 討論《地鐵條例》第2條中文本有關使用"地鐵公司"或"港鐵公司"的修正案 - 委員建議使用"地鐵公司或港鐵公司"，以免產生任何混淆	政府當局採取所需的跟進行動
002831 – 003040	政府當局	- 政府當局繼續簡介立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第72至78頁)	
003041 – 003316	鄭家富議員 主席	- 討論《地鐵條例》中文本有關MTR Corporation Limited中文名稱的修正案	
003317 – 003359	政府當局	- 政府當局繼續簡介立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第79至83頁)	
003400 – 003519	劉慧卿議員 政府當局 主席	- 討論《地鐵條例》中文本有關MTR Corporation Limited中文名稱的修正案	
003520 – 003619	李鳳英議員 政府當局	- 詢問及解釋條例草案處理兩鐵合併與員工相關事宜的有關部分	
003620 – 003701	政府當局	- 政府當局繼續簡介立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第89頁)	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
003702 – 004027	劉江華議員 劉慧卿議員 主席 政府當局	- 討論《應課稅品條例》(第109章)附表1中文本中"道路車輛"一詞的使用	
004028 – 004641	政府當局 主席	- 政府當局繼續簡介立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局建議修正案標明修訂文本的第91及91a至91e頁)	
004642 – 005404	鄭家富議員 主席 政府當局	- 討論《東區海底隧道條例》(第215章)新訂第2A(1)條"notice or other document"的中文本中"通知"一詞是否必需	政府當局採取所需的跟進行動
005405 – 010704	政府當局 劉慧卿議員 主席 鄭家富議員 劉江華議員	- 政府當局繼續簡介立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第91f及91g頁) - 討論《東區海底隧道條例》新訂第2A(4)條中文本的修正案 - 劉江華議員詢問及政府當局解釋使用"地下鐵路公司"及"地鐵公司"的原因，以及《東區海底隧道條例》內有否使用"地鐵公司"一詞	政府當局採取所需的跟進行動
010705 – 010749	政府當局	- 政府當局繼續簡介立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第107頁)	
010750 – 010909	劉江華議員 政府當局	- 討論《道路交通(交通管制)規例》(第374章，附屬法例G)第2條規例中文本的修正案	
010910 – 011519	政府當局 主席 劉江華議員	- 政府當局繼續簡介立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第124及124a至124b頁) - 討論對《銀行業條例》(第155章)附表3、《銀行業(資本)規則》(第155章，附屬法例L)附表1及《銀行業(指明香港公營單位)公告》(第155章，附屬法例O)第2(a)條中文本提出的修正案	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
011520 – 011624	政府當局	- 政府當局繼續簡介立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第129頁)	
011625 – 012147	劉江華議員 政府當局	- 討論《東區海底隧道條例》中使用"鐵路公司"一詞	
逐項審議條例草案英文本的條文，並討論政府當局提出的委員會審議階段修正案的英文本(第一批)(立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件)			
012148 – 012332	政府當局	- 政府當局簡介條例草案的英文本及立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第1至6頁)	
012333 – 012748	鄭家富議員 政府當局	- 討論經修訂《地鐵條例》第2條有關"經營權財產"的建議定義	
012749 – 012927	政府當局	- 政府當局繼續簡介條例草案的英文本及立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第7至10頁)	
012928 – 013135	鄭家富議員 政府當局	- 鄭議員建議修訂《地鐵條例》擬議第9(2)條，使西北鐵路服務範圍內的巴士服務將會根據營運協議提供妥善而有效率的服務	政府當局採取所需的跟進行動
013136 – 013546	政府當局 主席	- 政府當局繼續簡介條例草案的英文本及立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第11至14頁) - 討論《地鐵條例》擬議第15A條英文本的修正案	
013547 – 014414	政府當局 主席 助理法律顧問3	- 政府當局繼續簡介條例草案的英文本及立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第15至21頁) - 討論《地鐵條例》擬議第19C條 - 詢問及解釋"KCRC Railway"與"KCRC Railways"兩個用語的分別	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
014415 – 014444	政府當局	- 政府當局繼續簡介條例草案的英文本及立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第22頁)	
014445 – 014522	何俊仁議員 政府當局	- 討論《地鐵條例》擬議第33(1A)條的修正案	
014523 – 015616	政府當局 主席	- 政府當局繼續簡介條例草案的英文本及立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第23至32頁)	
015617 – 020121	鄭家富議員 主席 李鳳英議員 劉慧卿議員	- 會議餘下部分的安排	
020122 – 021434	休息		
021435 – 021612	政府當局 助理法律顧問3	- 政府當局繼續簡介條例草案的英文本及立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第32至37頁)	
021613 – 022040	政府當局 助理法律顧問3	- 政府當局繼續簡介條例草案的英文本及立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第38至44頁) - 討論《地鐵條例》擬議新訂第65(5)條有關更改MTRCL中文名稱的修正案	
022041 – 023021	政府當局	- 政府當局繼續簡介條例草案的英文本及立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第45至72頁)	
023022 – 023049	劉慧卿議員 政府當局	- 詢問及解釋《東區海底隧道條例》擬議新訂第2A條的修正案	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
023050 – 023948	政府當局	- 政府當局繼續簡介條例草案的英文本及立法會CB(1)1577/06-07(03)號文件(涵蓋政府當局擬議修正案標明修訂文本的第73至96頁)	
023949 – 024241	政府當局 主席	- 政府當局表示會對條例草案第2條動議修正案，以便將"環境運輸及工務局局長"改為"《地下鐵路條例》(第556章)第2(1)條所指的局長"	
024242 – 024408	主席 政府當局	- 主席要求政府當局在2007年5月17日(星期四)或以前，提供委員在先前會議上所要求的資料	
<i>議程項目II — 其他事項</i>			
	主席	下次會議日期	

立法會秘書處
議會事務部1
2007年10月2日